

Apprendre auprès de la France

En Chine, les problèmes environnementaux sont devenus tels qu'il devient urgent de les résoudre. Mais peu de pays dans le monde les négligent autant que la Chine. Est-il possible que les Chinois n'accordent que si peu d'importance à la santé ? S'exprimer ainsi n'est pas juste car le gouvernement central se préoccupe des problèmes d'environnement, une série de mesures a notamment été prise dans le cadre du 11ème plan quinquennal. Cependant, après la pollution du fleuve Songhua, qui avait entraîné la panique dans l'utilisation de l'eau d'une ville de quelques millions d'habitants, puis la pollution du lac Taihu, les hauts fonctionnaires locaux n'avaient pas été sanctionnés. Nous pouvons constater que le fleuve Yangzi, le fleuve Jaune, les lacs Chaohu et Dianci ou encore les eaux côtières et les eaux souterraines sont polluées. Pour faire face à la pollution de l'air, Beijing se voit contrainte d'interdire la circulation d'une

partie des voitures certains jours, mais l'industrie automobile continue à encourager la vente de voitures et il y a toujours 1000 nouveaux véhicules mis en circulation chaque jour. La détérioration de l'environnement doit être contrôlée par la loi, mais la loi environnementale est trop faible.

Une des solutions serait de remplacer le PIB traditionnel par un PIB écologique, c'est-à-dire prendre en compte les conséquences de nos actions sur l'environnement et les intégrer au PIB écologique. Cependant, le bureau des statistiques refuse cette méthode.

En France la situation est différente. En mars 2006, le président Chirac a publié une ordonnance modifiant la Constitution de 1958, afin de pouvoir y intégrer la Charte de l'environnement. Exceptée la portée juridique, ce document a également un sens politique et symbolique.

Les lois chinoises sur l'environnement sont très

nombreuses, mais ne sont d'aucune utilité puisque les gouvernements locaux et les entreprises les transgressent. Si un principe de développement durable et de protection de l'environnement est inséré dans la Constitution chinoise, on peut imaginer que sa place juridique et son sens symbolique seront incomparables. La France, elle, offre non seulement une protection environnementale effective mais fournit également une garantie des pouvoirs publics.

Fin de mai, j'ai visité le nouveau ministère français de l'écologie. Ce ministère a des pouvoirs élargis et se nomme maintenant 'Ministère de l'Écologie, du Développement et de l'Aménagement durables'. La France est le premier pays au monde à avoir créé un ministère de l'écologie, mais l'importance qui lui est accordée s'est constituée petit à petit. Lors de notre séjour en France, nous avons rencontré Corinne Lepage, ancienne

ministre de l'environnement. Elle souhaite un élargissement du ministère mais ne sait pas quelle sera la place de l'environnement et des autres domaines dans ce nouveau grand ministère.

Une des raisons du directeur du bureau national des statistiques chinois, justifiant son refus du PIB écologique est qu'il n'y a pas de précédent dans le monde d'un PIB écologique, qui n'est pas applicable. Mais en Chine, il s'est passé beaucoup de choses sans précédent (pollution de l'eau de villes de plusieurs millions d'habitants, pollution d'un des plus grands fleuves du monde, recherche d'un PIB anormal, statistiques falsifiées) et actuellement, l'importance accordée au ministère de l'environnement et aux lois environnementales ont un précédent, en outre, ces précédents peuvent résoudre les problèmes environnementaux de la Chine. Ne pourrait-elle apprendre auprès de la France dans ce domaine ?



Article original : 向法国学习

中国正在试验的绿色GDP失败了，国家环保总局努力推进这一试验，以阻止地方官员对环境的破坏，但国家统计局拒绝了这一实验，他们更喜欢传统的GDP统计，尽管传统GDP是造成中国环境污染的罪魁祸首之一。这真是一件奇怪的事，世界

上没有哪个国家的环境比中国更糟糕和紧迫，但似乎没有哪个国家比中国对待环境更漫不经心，难道中国人对待受到伤害的健康，一点也不在乎吗？

这样说似乎有些不公平，因为我们看到了一些中央政府极为重视环境的事例，比如

说，这一届中央政府提出了“科学发展观”，在第十一个“五年规划”中，又将能耗、主要污染物排放作为约束性指标，这迈出了前所未有的步子。

但是，我们同样看到了一些让人糊涂的事。在松花江污染后，一个数百万人口的大

城市陷入用水恐慌，负主要责任的地方和企业的高级官员没有受到惩罚；一年半以后，太湖又发生污染，又是一个数百万人口的城市陷入用水恐慌，同样，没有高级官员为之负责；当然，这样的事例会给当地的高级官员们一个暗示：发生类似的事

情，不必担很大风险，只要把当地的经济指标搞上去，照样可以得到提升。显而易见，他们会继续用当地环境来交换GDP。

因此，我们就看到了这些结果：长江污染了，黄河污染了，巢湖污染了，滇池污染了，近海污染了，地下水污染了……

更多的不可思议排着队出现在我们眼前：

就在8月中旬的几天，北京为对付严重的空气污染，不得不每天限制一半的车辆上路，但是，汽车工业和居民购买汽车仍被鼓励，北京的新汽车仍然以每天1000多辆的速度增加；

环境破坏需要 从法律上禁止，但 环境法仍然 软弱无力；

环境部门应该增加权力以对付环境污染，但与其他部委相比(实际上，很多部委鼓励了环境污染)，其权力仍然很小；

地方环保部门应该具有垂直权力，以监督当地政府，但他们目前仍然被地方政府所控制；

扭曲的政绩观是环境污染的主要原因，因此，用 绿色GDP代替传统GDP是对付这一怪胎的有效途径，因为绿色GDP扣除了生态和环境损失，能够更全面地考量经济发展的质量，避免 虚假业绩。然而，国家统计局拒绝这一统计方法。

遏制环境加速污染的一切道路，似乎都不通畅，中国用左手扭住了要打击环境污染的右手。现在，应该为自己松绑了，在这个时候，也许

可以学一学法国。

法国在环境保护方面的经验很多，但中国应该首先学习他们在法律和行政权力上对环境的保护。

2006年3月，法国总统希拉克颁布了一条改革1958年宪法的法令，在宪法前言中加进了环境宪章。该文件除了法律意义，还有它的政治和象征意义，因为希拉克认为，宪章必须打开通向“一场真正革命的道路，即人道的生态的道路”。

这项宪法法令将环境问题置于法国法律的最高等级。事实上，这一文件与得到1789年人权宣言所承认的民法和政治法，以及1946年宪法前言中所载的经济和社会法一样，处在了法国法律金字塔顶峰。

该宪章宣布了人类共同遗产的概念，在健康环境方面的人权，在可持续发展方面公民的权利和义务。法国的法律今后将被通过环境的视角进行审查。参与制定这一宪章的热纳维埃夫·佩兰-加亚尔认为：“承认环境方面的人权，将其作为一种个人自由和基本原则，可以阻止与可持续发展相反的措施的有效性”。

我们可以看到这个法律的意义：所有法律将不得违反这一宪章的原则。与此相比，中国的环境法多如牛毛，却不怎么管用，地方政府或企业违反了也没什么大不了的，因此，环境法起不到法的作用。如果把一个环境保护和可持续发展的最高原则放到中华人民共和国宪法里去，可以想象一下，它的法

律地位和象征意义，将无可比拟。

法国并不只是给环境提供法的保护，他们还有行政权力上的保障。5月底，当我去法国访问生态和环境部时，这个政府部门处于一片乱糟糟的兴奋中。因为新政府成立后，萨科奇总统践行竞选时“重视环境”的诺言，将生态与环境部扩充，变成了生态、可持续发展及国土整治部，人员由800人急剧扩展为5000多人，这还不包括派到法国各个大区里的工作人员。当然，扩充不仅是人员上的，更是职能上的，这个部除了管辖生态与可持续发展、国土外，还管辖能源、交通、旅游、海洋、住房等。也就是说，制造污染最多的两个工业部门：能源与交通，都并入这个新的部门管辖，由此，法国将大大避免环境部门对工业部门的难以驾驭问题。

法国是世界上最早设立环境部的国家，但他们对这个部门的重视也是一步步积累而成的。在法国期间，我们访问了环境律师科林娜·勒帕日女士，她曾在1995年至1997年担任环境部长。在她的办公室走廊上，摆着她写的一本书：《无所作为的部长》，这个书名解释了她当环境部长时的困境：因为权力所限，她被处处掣肘。

谈到对目前这个突然变成庞然大物的部门，科林娜·勒帕日说，过去，环境部在法国的政府部门中比较小，她一直希望把这个部门扩大。现在新的环境部成立了，权限大了许多。但是在一个大的

部门内，环境和其他领域到底谁能占统治地位，现在她还无法回答。

新的部长是阿兰·朱佩，这位前法国总理、波尔多市市长，是一个坚定的环保主义者。他与希拉克一起倡议成立联合国环境组织，他曾经说：“我们的目的不是要少生产、少消费、少流动，而是要换一种方式生产、消费和流动。我们所要达到的目标不是经济衰退，而是另一种形式的经济增长。毫无疑问，这样的增长方式也是由统计工具来衡量的，但这要比目前的以国民生产总值来衡量更加温和，是一种生态型的经济增长，与之相伴的是减少浪费，遏制不可再生性资源枯竭。我们应该倡导在全世界形成一个从局部到全球的环保行动链。”

由他来主导这个部门，我们没理由担心环境与可持续发展的理念会被能源和交通的力量压倒。

好了，让我们再回到中国。统计局长谢伏瞻在表示拒绝绿色GDP时，他的理由之一是绿色GDP在世界上“没有先例”，故不可行。先不说中国率先做过多少“没有先例”的事数百万人的城市饮用水被污染没有先例、世界最长的河流之一被严重污染没有先例、对GDP的畸形追捧没有先例、中国统计数据造假严重没有先例)，现在，对环境法律及环境部门的重视有了先例，而且这先例正可以解决中国的环境问题，中国是不是可以向法国学习一下呢？